

# **Hướng dẫn Hỗ trợ Quyên góp Các Sản phẩm Thịt, Gia cầm và Trứng Có thể Ăn được cho các Tổ chức Phi Lợi Nhuận của FSIS**

## **Tháng Năm năm 2024**

Hướng dẫn này cung cấp thông tin cho các cơ sở có các sản phẩm thịt, gia cầm và trứng quan tâm đến việc quyên góp các sản phẩm cho những tổ chức phi lợi nhuận.

## Mục lục

|                                                                                                                     |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Lời giới thiệu .....                                                                                                | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| Mục đích.....                                                                                                       | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| Mục đích Ban hành Hướng dẫn .....                                                                                   | 4                                   |
| Các thay đổi từ Bản Hướng dẫn Trước .....                                                                           | 4                                   |
| Cách Sử dụng Hướng dẫn Hiệu quả.....                                                                                | 5                                   |
| Các Câu hỏi Liên quan đến Các Chủ đề trong Hướng dẫn này.....                                                       | 5                                   |
| Hướng dẫn Hỗ trợ Quyền góp Các Sản phẩm Thịt và Gia cầm Có thể Ăn được cho Các Tổ chức Phi chính phủ của FSIS ..... | 6                                   |
| Thông tin cơ bản .....                                                                                              | 6                                   |
| Bảo vệ Trách nhiệm Hữu hạn cho Nhà quyền góp .....                                                                  | 6                                   |
| Sơ đồ Quy trình Quyền góp .....                                                                                     | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| Hướng dẫn Các Cơ sở Quyền góp .....                                                                                 | 9                                   |
| Các Sản phẩm Có thể Ăn được để Quyền góp.....                                                                       | 9                                   |
| • Các Sản phẩm Được Liên bang Kiểm dịch và Phê duyệt .....                                                          | 9                                   |
| • Các Sản phẩm bị Ghi sai Nhãn hiệu và Tạt nhiễm Kinh tế.....                                                       | 9                                   |
| • Các Sản phẩm Có Mục đích Xuất khẩu.....                                                                           | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| • Các sản phẩm Mẫu.....                                                                                             | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| • Các Sản phẩm Tiểu bang Kiểm dịch .....                                                                            | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| • Các Sản phẩm Hết hạn .....                                                                                        | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| • Các Tiêu chuẩn Nhận diện Không Chính xác.....                                                                     | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| • Thông báo Giới hạn Sử dụng/Phân phối.....                                                                         | 11                                  |
| Các Sản phẩm Không đủ Tiêu chuẩn Quyền góp .....                                                                    | 11                                  |
| • Các Sản phẩm Bị Tạt nhiễm.....                                                                                    | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| • Các Sản phẩm Thử nghiệm .....                                                                                     | 12                                  |
| Vận chuyển Các Sản phẩm Quyền góp .....                                                                             | 12                                  |
| Quyền góp Các Sản phẩm Được Sản xuất Miễn Kiểm dịch .....                                                           | 13                                  |
| Hướng dẫn Các Tổ chức Nhận Sản phẩm Quyền góp .....                                                                 | 15                                  |
| Thông tin Bổ sung .....                                                                                             | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |

## Lời Giới thiệu

Đây là bản sửa đổi của ***Hướng dẫn Hỗ trợ Quyền góp Các Sản phẩm Thịt, Gia cầm và Trứng Có thể Ăn được cho các Tổ chức Phi Lợi Nhuận của FSIS***. Hướng dẫn được cập nhật để phản hồi lại các nhận xét, bao gồm các khuyến nghị nhận được trong phiên bản trước và cung cấp các cập nhật mới dựa trên khoa học hiện thời. Hướng dẫn cũng bao gồm các thay đổi để cải thiện khả năng đọc của tài liệu.

Thông tin trong hướng dẫn này được cung cấp để hỗ trợ các cơ sở sản xuất sản phẩm thịt, gia cầm và trứng cũng như các tổ chức phi chính phủ trong việc đáp ứng yêu cầu quy định của Cơ quan Kiểm định và An toàn Thực phẩm (FSIS). Nội dung của tài liệu này không có hiệu lực pháp luật và không có ý định ràng buộc cộng đồng theo bất kỳ cách nào. Tài liệu này chỉ nhằm mục đích cung cấp sự rõ ràng cho ngành nghề liên quan đến các yêu cầu hiện có theo quy định của FSIS. Theo quy định, các cơ sở sản xuất thịt, gia cầm và trứng có thể lựa chọn thực hiện các quy trình khác nhau thay vì các quy trình được phác thảo trong hướng dẫn này. Điều quan trọng cần chú ý trong hướng dẫn này là việc quyền góp phải được tiến hành tuân theo luật và quy định áp dụng của tiểu bang và địa phương về sức khỏe, an toàn thực phẩm và xử lý thực phẩm.

FSIS quy định về các sản phẩm thịt, gia cầm và trứng. Các sản phẩm trứng là các sản phẩm trứng dạng lỏng, đông lạnh hoặc làm khô. Trứng không phải là sản phẩm FSIS quy định trừ khi cơ sở đang nấu trứng thay cho việc thanh trùng. Các hoạt động liên quan các sản phẩm thực phẩm không phải thịt, gia cầm và trứng thuộc thẩm quyền của Trung tâm An toàn Thực phẩm và Dinh dưỡng Ứng dụng của Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa kỳ (FDA) hoặc Chính quyền Tiểu bang hoặc Địa phương.

Các sản phẩm thịt tuân theo Đạo luật Kiểm dịch Thịt Liên bang (FMIA) gồm có các sản phẩm có nguồn gốc từ thân thịt và phần của gia súc, lợn, dê và cá thuộc bộ Cá trôn. Các sản phẩm gia cầm tuân theo Đạo luật Kiểm dịch Gia cầm (PPIA) được chế biến từ chim thuần hoá bất kỳ (gà, gà tây, vịt, ngỗng, chim non, hay còn gọi là chim bồ câu non, từ 1 đến 30 ngày tuổi). Các sản phẩm trứng tuân theo Đạo luật Kiểm dịch Sản phẩm Trứng (EPIA) được chế biến từ vỏ trứng gà thuần hoá, gà tây, vịt, ngỗng hoặc guinea.

## Mục đích

Hướng dẫn này bao gồm các thông tin sẽ hỗ trợ các cơ sở sản xuất thịt, gia cầm và trứng và các tổ chức phi chính phủ quyền góp và nhận các sản phẩm quyền góp tuân thủ FMIA, PPIA và EPIA, và các quy định của FSIS trong [9 CFR Chương III](#). Hướng dẫn này bao gồm thông tin về:

- Các sản phẩm đủ điều kiện quyền góp;
- Các sản phẩm không đủ điều kiện quyền góp;
- Vận chuyển các sản phẩm quyền góp;
- Quyền góp các sản phẩm được sản xuất miễn kiểm dịch; và
- Hướng dẫn các tổ chức phi chính phủ.

## **Lý do Ban hành Hướng dẫn**

FSIS đã phát triển hướng dẫn này để hỗ trợ các cơ sở và các tổ chức phi chính phủ quyên góp và tiếp nhận các sản phẩm thịt, gia cầm và trứng được quyên góp bằng cách trả lời các câu hỏi chung về quyên góp thực phẩm. FSIS đã nhận được một vài câu hỏi từ các cơ sở sản xuất thịt và gia cầm và các tổ chức phi chính phủ về chủ đề này và giải quyết các mối quan ngại chính liên quan đến việc quyên góp trong hướng dẫn này (ví dụ sản phẩm có đủ điều kiện quyên góp và quyên góp các sản phẩm được sản xuất theo quy định miễn trừ). Hướng dẫn này cung cấp thông tin giúp làm giảm sự thất thoát và lãng phí thực phẩm cũng như giúp chống lại không an toàn thực phẩm.

## **Các thay đổi từ Bản Hướng dẫn Trước**

Hướng dẫn này, vào tháng Năm năm 2024, là bản mới nhất. FSIS sẽ cập nhật hướng dẫn, khi cần thiết, nếu thông tin mới trở nên khả dụng.

FSIS có những thay đổi sau cho hướng dẫn này để giải quyết các nhận xét nhận được về bản trước đó trong thời gian nhận xét.

Bản này kết hợp các thay đổi dưới đây:

- FSIS đã cập nhật phần “Lời giới thiệu” để chỉ rõ sản phẩm nào được đề cập trong hướng dẫn;
- FSIS đã bổ sung thông tin về việc quyên góp các sản phẩm trứng để giúp các cơ sở chính thức và các tổ chức phi chính phủ hiểu tốt hơn các quy chế liên quan, quy định và chính sách của FSIS;
- FSIS đã bổ sung một phần cho hướng dẫn để trình bày về trách nhiệm hữu hạn cho các nhà quyên góp, bao gồm thông tin liên quan đến Đạo luật Quyên góp Thực phẩm Tốt cho người Samaritan của Bill Emerson và Đạo luật Cải thiện Quyên góp Thực phẩm;
- FSIS đã cập nhật văn bản để phản ánh cập nhật và tái cam kết thỏa thuận chính thức giữa Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (EPA), và Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA);
- FSIS loại bỏ phần “Người nhận Quyên góp” để lược bỏ nhầm lẫn;
- FSIS đã chuyển các phần “Các Sản phẩm Tiểu bang Kiểm duyệt,” “Các Sản phẩm Hết hạn,” “Các Tiêu chuẩn Nhận diện Không chính xác,” và “Thông báo Giới hạn Sử dụng/Phân phối” đến bên dưới đầu mục “Các Sản phẩm Đủ điều kiện Quyên góp” để cải thiện khả năng dễ đọc;
- FSIS đảm bảo tất cả các trích dẫn đều được liên kết phù hợp;
- FSIS sửa đổi phần “ Hướng dẫn Các Tổ chức Nhận Các Sản phẩm Quyên góp” của hướng dẫn để giảm thiểu nhầm lẫn và tăng khả năng dễ đọc;
- FSIS cập nhật sơ đồ quy trình quyên tặng để cải thiện khả năng dễ đọc và bao gồm các tham chiếu cho các sản phẩm tiểu bang kiểm dịch;

- FSIS đã thêm tham chiếu đến Quy tắc Vận chuyển Vệ sinh Thực phẩm Động vật và Người của FDA làm tài nguyên bổ sung để hỗ trợ các bên liên quan trong việc giữ các sản phẩm an toàn trong suốt quá trình vận chuyển;<sup>1</sup>
- FSIS đã sửa đổi phần “Các Sản phẩm Bị Ghi sai Nhãn hiệu và Tạp nhiễm Kinh tế” của hướng dẫn để làm rõ các yêu cầu ghi nhãn của sản phẩm có các thành phần gây lo ngại cho sức khỏe cộng đồng; và
- FSIS đã chỉnh sửa phần “Các Sản phẩm Bị Ghi sai Nhãn hiệu và Tạp nhiễm Kinh tế” của hướng dẫn để loại bỏ ngôn ngữ có thể bị diễn giải nhầm khi FSIS tạo lập chính sách mới.

## Cách Sử dụng Hướng dẫn Hiệu quả

Hướng dẫn này được tổ chức để cung cấp cho người dùng các khuyến nghị về các chủ đề liên quan đến việc quyên góp các sản phẩm thịt, gia cầm và trứng cho các tổ chức phi chính phủ. Tài liệu hướng dẫn này bao gồm các khuyến nghị về các sản phẩm thịt, gia cầm và trứng cho các tổ chức phi chính phủ về cách quyên góp và nhận các sản phẩm quyên góp theo [FMIA](#), [PPIA](#), [EPIA](#), và các quy định của FSIS về [9 CFR Chương III](#).

## Các Câu hỏi Liên quan đến Các Chủ đề trong Hướng dẫn

Nếu quý vị vẫn có thắc mắc sau khi đọc hướng dẫn này, FSIS khuyến nghị tìm kiếm Các Bài viết Kiến thức Được Đăng Công khai (“Hỏi đáp Công khai”) trong cơ sở dữ liệu [askFSIS](#). Nếu quý vị vẫn có thắc mắc sau khi tìm kiếm cơ sở dữ liệu, vui lòng liên hệ Văn phòng Chính sách và Phát triển Chương trình thông qua [askFSIS](#) và lựa chọn **Chính sách Kiểm dịch Chung** dưới dạng Loại Câu hỏi hoặc gọi điện đến số 1-800-233-3935.

Cung cấp tài liệu các câu hỏi này giúp FSIS cải thiện và trau chuốt các bản hướng dẫn hiện thời và tương lai cũng như các ấn phẩm liên kết.

<sup>1</sup> Xem: <https://www.govinfo.gov/content/pkg/FR-2016-04-06/pdf/2016-07330.pdf>.

# Hướng dẫn Hỗ trợ Quyền góp Các Sản phẩm Thịt & Gia cầm Có thể ăn được dành cho Các Tổ chức Phi chính phủ

## Thông tin cơ bản

Tại Hoa Kỳ, lãng phí thực phẩm được ước tính chiếm 30-40 phần trăm nguồn cung thực phẩm. Mức thấp hơn của phạm vi này được ước tính là 31 phần trăm thực phẩm bị thất thoát ở mức bán lẻ và người tiêu dùng. Điều này trả lời cho giá trị khoảng 133 tỷ bảng Anh và 161 tỷ đô la Mỹ thực phẩm bị lãng phí trong năm 2010.<sup>2</sup> Thực phẩm bị lãng phí là loại vật liệu duy nhất lớn nhất được đặt tại các bãi chôn lấp lớn và thể hiện nguồn nuôi dưỡng có thể nuôi sống các gia đình khi cần. Ngoài ra, nước, năng lượng, và lao động được sử dụng để sản xuất thực phẩm bị lãng phí sẽ cần có sự kết hợp giữa chính quyền liên bang, tiểu bang, bộ lạc và địa phương, các viện có thiện chí, các tổ chức môi trường, cộng đồng và toàn bộ chuỗi cung ứng.

Tháng Mười năm 2018, USDA, EPA, và FDA triển khai Sáng kiến Chiến thắng trong việc Giảm thiểu Lãng phí Thực phẩm trong một [thoán thuận chính thức](#). Ba cơ quan gia hạn thoán thuận chính thức vào Tháng Mười Hai năm 2020. Là một phần của sáng kiến, các cơ quan đã xác nhận cam kết chia sẻ của họ để thực hiện mục tiêu giảm 50 phần trăm thất thoát và lãng phí thực phẩm quốc gia trước 2030. Các cơ quan đã đồng ý điều phối các hành động thất thoát và lãng phí thực phẩm như là giáo dục và biện pháp tiếp cận, nghiên cứu, đầu tư cộng đồng, chương trình thiện nguyện, đối tác công-tư, phát triển công cụ, hỗ trợ kỹ thuật, tham gia sự kiện, và thảo luận chính sách về các tác động và tầm quan trọng của giảm thiểu thất thoát và lãng phí thực phẩm. Mặc dù có nhiều hành động và cam kết ý nghĩa được thực hiện thông qua đối tác công-tư từ đó, vẫn có nhiều việc cần phải tiến hành. Xem trang [Hợp tác Giữa các Cơ quan để Giảm thiểu Thất thoát và Lãng phí Thực phẩm của USDA](#) để biết thêm thông tin về cam kết của USDA cho mục tiêu này.

Các doanh nghiệp sản xuất thịt, gia cầm và trứng có thể là thành phần trọng yếu trong việc giảm thiểu thất thoát và lãng phí thực phẩm. FSIS khuyến khích các cơ sở quyền góp các sản phẩm thịt, gia cầm và trứng cho các tổ chức phi chính phủ, khi có thể để giảm thiểu thất thoát và lãng phí của thực phẩm.

## Bảo vệ Trách nhiệm Hữu hạn cho Các nhà quyền góp

[Đạo luật Quyền góp Thực phẩm Tốt cho người Samaritan của Bill Emerson năm 1996](#) và [Đạo luật Cải thiện Quyền góp \(2023\)](#), bản đã sửa đổi Đạo luật Thực phẩm Tốt cho người Samaritan, khuyến khích quyền góp sản phẩm thực phẩm và hàng tạp hoá cho các tổ chức phi chính phủ để phân phối tới các cá nhân có hoàn cảnh khó khăn hoặc để quyền góp trực tiếp tới các cá nhân đó. Các đạo luật miễn trừ “cá nhân và người thu nhận” những người quyền góp thực phẩm với niềm tin tốt sẽ cứu sống việc bị thiếu đói hoặc quyền góp trực tiếp tới các cá nhân nghèo bởi trách nhiệm trong việc gây ra thương tích từ việc tiêu dùng thực phẩm quyền góp. Các đạo luật cũng bảo vệ

<sup>2</sup> <https://www.usda.gov/foodwaste/faqs>.

cá nhân và người thu nhận bán các sản phẩm thực phẩm và tạp hoá cho những người thiếu thốn với mức giá được cắt giảm cho những người Samaritan tốt.

Theo Đạo luật Quyên góp Thực phẩm Tốt cho Người Samaritan của Bill Emerson Good và Đạo luật Cải thiện Quyên góp Thực phẩm, các tiêu chuẩn thực phẩm sau đây áp dụng:

*Các cá nhân và người thu nhận (bao gồm những người quyên góp đủ tiêu chuẩn):* Các cá nhân và người thu nhận, bao gồm những người quyên góp trực tiếp, sẽ không chịu trách nhiệm dân sự hay hình sự phát sinh từ bản chất, độ tuổi, đóng gói, hoặc tình trạng của thực phẩm có vẻ lành mạnh mà cá nhân hoặc người thu nhận quyên góp với niềm tin tốt cho một tổ chức phi chính phủ để phân phối sau cùng tới các cá nhân có hoàn cảnh khó khăn.

*Người quyên góp Trực tiếp Đạt tiêu chuẩn :* người bán lẻ, người bán buôn, nhà sản xuất nông nghiệp, nhà chế biến nông nghiệp, nhà hàng, người cung cấp thực phẩm, cơ quan quản lý thực phẩm trường học, hoặc viện giáo dục cao hơn.

*Các tổ chức phi chính phủ:* Các tổ chức phi chính phủ sẽ không phải chịu trách nhiệm dân sự hay hình sự từ bản chất, độ tuổi, đóng gói, hoặc tình trạng của thực phẩm có vẻ lành mạnh mà tổ chức phi chính phủ nhận dưới dạng hàng quyên góp một cách thiện chí từ cá nhân hoặc người thu nhận, bao gồm người quyên góp trực tiếp đủ tiêu chuẩn, để phân phối sau cùng tới các cá nhân có hoàn cảnh khó khăn.

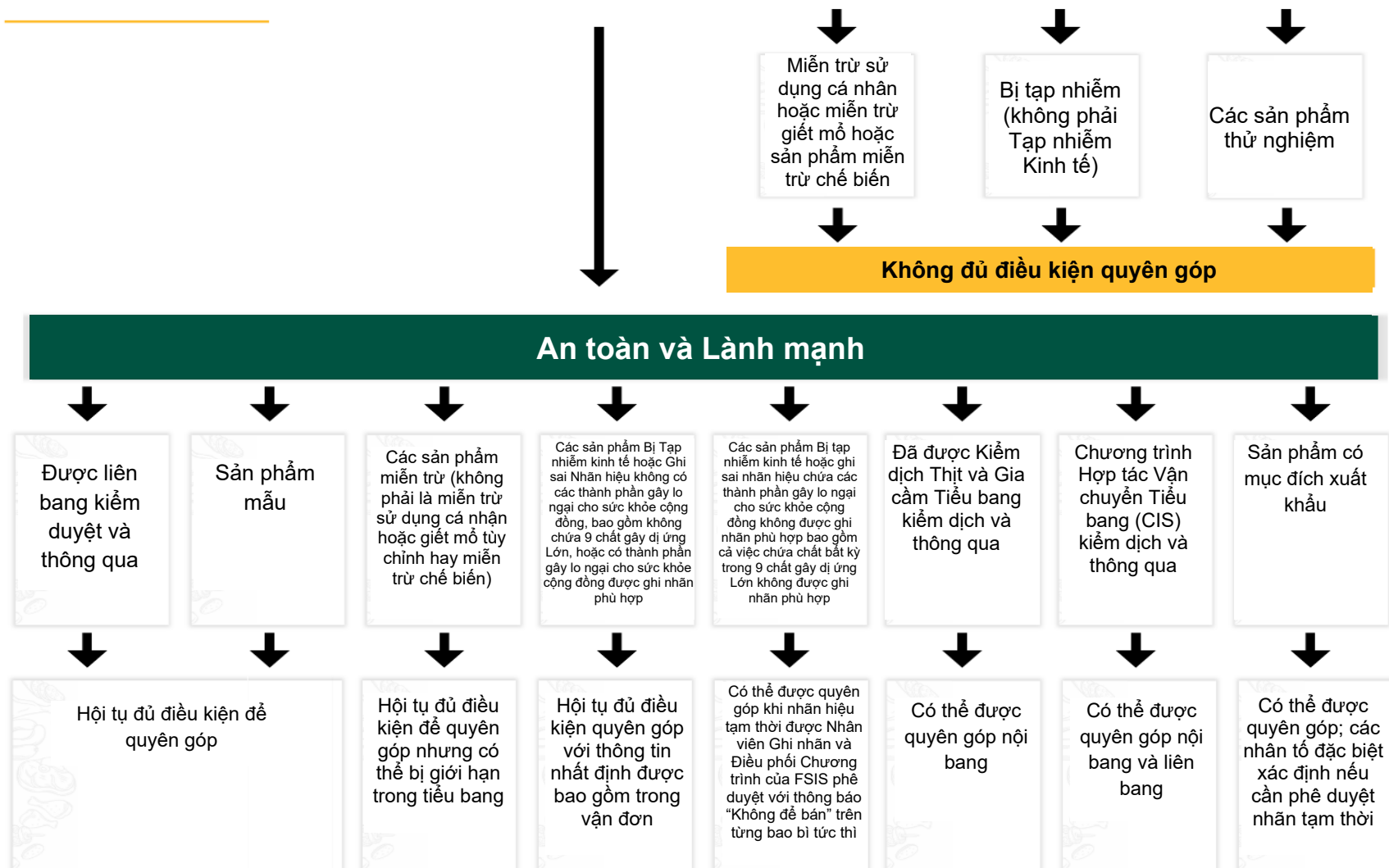
*Giá Tốt Được cắt giảm cho Người Samaritan:* Mức giá là con số lớn hơn chi phí xử lý, quản trị, thu nhận, chế biến, vận chuyển và phân phối thực phẩm có vẻ lành mạnh hoặc sản phẩm tạp hoá có vẻ phù hợp.

*Quyên góp Trực tiếp tới Người Có Hoàn cảnh Khó khăn:* Người quyên góp trực tiếp đủ điều kiện sẽ không phải chịu trách nhiệm dân sự hoặc hình sự từ bản chất, độ tuổi, đóng gói, hoặc tình trạng của thực phẩm có vẻ lành mạnh hoặc sản phẩm tạp hoá có vẻ phù hợp mà người quyên góp trực tiếp đủ tiêu chuẩn tặng cho cá nhân có hoàn cảnh khó khăn với mức chi phí bằng không.

Việc quyên góp thực phẩm có vẻ lành mạnh từ người quyên góp trực tiếp đủ tiêu chuẩn phải được tuân theo bộ luật sức khỏe, an toàn thực phẩm và xử lý thực phẩm hiệu lực của tiểu bang.

## Sơ đồ Quy trình Quyên góp

**Cơ sở của quý vị muốn quyên góp các sản phẩm thịt, gia cầm hoặc trứng cho một tổ chức phi chính phủ, và sản phẩm là:**



## Hướng dẫn Các Cơ sở Quyên góp

### Các Sản phẩm Đủ điều kiện Quyên góp

- **Các Sản phẩm Liên bang Kiểm dịch và Thông qua**

Các cơ sở sản xuất thịt, gia cầm và trứng có thể quyên góp các phẩm thịt, gia cầm và trứng được liên bang kiểm dịch an toàn, lành mạnh và không bị ghi sai nhãn hiệu cho các tổ chức phi chính phủ, như là các cơ quan thiện nguyện, ngân hàng thực phẩm và các cơ sở được nhà nước hỗ trợ (ví dụ các cơ sở chữa lành, cơ sở phúc lợi trẻ em, nhà cho người cao tuổi, viện chăm sóc người có bệnh về thể chất hoặc tâm thần, hoặc các viện tiêu chuẩn tương tự (xem [21 U.S.C. 673\(a\)\(5\)\(A\)](#) và [21 U.S.C. 467b\(a\)\(5\)\(A\)](#)).

- **Các Sản phẩm Bị Ghi sai Nhãn hiệu và Tạp nhiễm Kinh tế**

Đối với các sản phẩm an toàn và có vẻ lành mạnh bị ghi sai nhãn hiệu và tạp nhiễm kinh tế được miêu tả dưới đây, không có các thành phần gây lo ngại cho sức khỏe cộng đồng hoặc đối với các thành phần gây lo ngại cho sức khỏe cộng đồng được ghi nhãn phù hợp, FSIS cho phép các cơ sở chính thức bỏ qua phê duyệt nhãn hiệu tạm thời và đánh dấu trực tiếp trên bao bì thì với thông báo “Không để bán” nếu nhân sự chương trình kiểm dịch của FSIS có thể xác thực rằng vận đơn đi cùng với sản phẩm chứa:

1. Số lượng các sản phẩm quyên góp;
2. Miêu tả các sản phẩm quyên góp;
3. Lý do các sản phẩm được chuyển sang quyên góp (ví dụ sai khối lượng tịnh) và
4. Thông báo sản phẩm là “Không để bán”

Các sản phẩm bị **tạp nhiễm về mặt kinh tế** khi bất kỳ có thành phần giá trị trong toàn bộ hoặc một phần bị bỏ qua hoặc loại bỏ, khi bất kỳ chất ít giá trị hơn được thay thế, khi bất kỳ chất nào được thêm hoặc trộn lẫn, khi bất kỳ bao bì đóng gói thể hiện sai khối lượng hoặc số lượng lớn làm chúng xuất hiện có giá trị lớn hơn ([21 U.S.C. 601\(m\)\(8\)](#), [21 U.S.C. 453\(g\)\(8\)](#), hoặc [21 U.S.C 1033\(a\)\(8\)](#)). Trong hầu hết các trường hợp tạp nhiễm kinh tế, chất được chủ động thêm vào với mục đích tăng giá trị bên ngoài của sản phẩm. Ví dụ, thân thịt gia cầm sẽ thêm nước vượt quá phần trăm nước tối đa có thể bị giữ nước theo [9 CFR part 441](#) sẽ bị tạp nhiễm kinh tế bởi vì nước thêm vào làm tăng khối lượng tịnh của sản phẩm và khiến sản phẩm xuất hiện có giá trị lớn hơn.

Nếu các sản phẩm bị ghi sai nhãn hiệu bởi vì chúng chứa các thành phần không được ghi nhãn hoặc ghi nhãn không phù hợp, cơ sở chính thức sẽ phải thực hiện thêm các bước trước khi quyên góp. FSIS yêu cầu phê duyệt nhãn tạm thời từ Nhân viên Ghi nhãn và Điều phối Chương trình (LDPS) ([9 CFR 412.1\(f\)\(1\)](#)), thông báo “Không để Bán” trực tiếp trên từng bao bì của các sản phẩm này, đi kèm với nhận diện của các thành phần. **Thành phần gây lo ngại cho sức khỏe cộng đồng** bao gồm chín chất gây dị

ứng thực phẩm phổ biến nhất (“9 chất lớn”). “9 chất lớn” gây dị ứng là: lúa mì, động vật giáp xác (như là tôm, cua, tôm hùm), trứng, cá, đậu, sữa, hạt cây, đậu tương và vừng. Các thành phần gây lo ngại cho sức khỏe cộng đồng cũng bao gồm các thành phần có thể gây không hấp thụ thực phẩm, như chất bảo quản từ lưu huỳnh (sulfites), lactose, Yellow 5 (tartrazine), gluten, và monosodium glutamate (MSG). Phản ứng bất lợi với các chất này được gây ra bởi các chính các thành phần này hoặc thành phần hoá học của chúng.

Nhân sự FSIS sẽ làm theo hướng dẫn được tìm thấy trong [Chỉ dẫn 7020.1 của FSIS](#), *Xác thực Quyên góp Các Sản phẩm Bị Ghi sai Nhãn hiệu và Tạm nhiễm Kinh tế cho Các Tổ chức Phi chính phủ*, hoặc [Chỉ dẫn 8410.1 của FSIS](#), *Tạm giữ và Tịch thu*, khi xác thực việc quyên góp các sản phẩm thịt, gia cầm và trứng bị ghi sai nhãn hiệu và tạm nhiễm kinh tế cho các tổ chức phi chính phủ.

- **Các Sản phẩm Có mục đích Xuất khẩu**

Các nhà sản xuất sản phẩm thịt, gia cầm và trứng có thể được phép quyên góp các sản phẩm nhất định có mục đích xuất khẩu cho các tổ chức phi chính phủ trong nước nếu các sản phẩm đó an toàn và lành mạnh. FSIS yêu cầu phê duyệt nhãn hiệu tạm thời ([9 CFR 412.1\(f\)\(1\)](#)) với các sản phẩm quyên góp bắt nguồn từ mục đích xuất khẩu trừ khi nhãn hiệu không gây ra sai lệch gì từ các yêu cầu trong nước ngoài việc được ghi nhãn là “Chỉ dành cho Xuất khẩu.” Nếu bất kỳ ngôn ngữ trên nhãn của sản phẩm không được dịch sang Tiếng Anh, việc thông dịch sẽ cần đi kèm với việc áp dụng phê duyệt tạm thời nhằm cung cấp cho LPDS thông tin chính xác.

- **Các Sản phẩm Mẫu**

Các nhà sản xuất thịt, gia cầm và trứng có thể quyên góp các sản phẩm mẫu cho các tổ chức phi chính phủ. **Các sản phẩm mẫu** là các sản phẩm được làm sẵn để người tiêu dùng kiểm thử trước khi đưa ra thị trường, sẵn cho công chúng và không để bán. Bởi vì các sản phẩm mẫu được sản xuất cho tiêu dùng công chúng, chúng phải được sản xuất và ghi nhãn theo quy định kiểm dịch sản phẩm thịt, gia cầm và trứng. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về các sản phẩm mẫu có trong [Chỉ dẫn 7000.2 của FSIS](#), *Chính sách Sản phẩm Thử nghiệm và Sản phẩm Mẫu*.

- **Các Sản phẩm Tiểu bang Kiểm dịch**

Theo chương trình [Vận chuyển Hợp Tác Liên bang](#) (CIS), một số cơ sở tiểu bang kiểm dịch nhất định vận hành như các cơ sở liên bang kiểm dịch. Các cơ sở này có thể vận chuyển sản phẩm của họ trong thương mại liên bang. Vì vậy, các sản phẩm được sản xuất theo chương trình CIS có đủ điều kiện để quyên góp. Nếu cơ sở được tiểu bang kiểm dịch không sản xuất sản phẩm theo chương trình CIS, việc đó sẽ giới hạn quyên góp sản phẩm trong phạm vi lãnh thổ của chính tiểu bang đó theo bộ luật tiểu bang.

- **Các Sản phẩm Hết hạn**

Các nhà sản xuất có thể quyên góp các sản phẩm quá ngày “tốt nhất nếu được sử dụng trước” hoặc “bán trước”. Các nhà sản xuất cung cấp ngày để giúp người tiêu dùng và người bán lẻ quyết định thời điểm sản phẩm có chất lượng tốt nhất. Ngoại trừ sữa

công thức dành cho trẻ sơ sinh, ngày của sản phẩm không do luật liên bang quy định. Ngày sản phẩm thường không phải là chỉ số an toàn thực phẩm, mặc dù FSIS khuyến nghị một số loại thịt nguội ăn liền nhất định không được dùng quá hạn sử dụng.<sup>3</sup> Chất lượng của các sản phẩm hư hỏng có thể giảm đi khi quá hạn sử dụng, nhưng hầu hết các sản phẩm vẫn còn lành mạnh nếu không có biểu hiện hư hỏng. Các sản phẩm hư hỏng sẽ có mùi, vị, hoặc bố cục kém đi do các vi khuẩn hư hỏng xuất hiện tự nhiên, làm sản phẩm không lành mạnh. Nếu thực phẩm phát triển các đặc điểm hư hỏng như vậy, chúng không nên được ăn hoặc quyên góp. FSIS khuyến nghị rằng các ngân hàng thực phẩm, các tổ chức thiện nguyện khác, và người tiêu dùng đánh giá chất lượng của sản phẩm trước khi phân phối và tiêu dùng để xác định nếu có thay đổi đáng chú ý về tính lành mạnh. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về ghi ngày sản phẩm trên [Trang Ghi ngày Thực phẩm của FSIS](#).

- **Các Tiêu chuẩn Nhận diện Không Chính xác**

Một cơ sở có thể quyên góp các sản phẩm không đáp ứng tiêu chuẩn nhận diện được ghi trên nhãn (ví dụ bò hầm theo công thức ít hơn 25 phần trăm) mà không phải liên hệ với LPDS. Lý do sản phẩm không đạt yêu cầu nhận diện phải được đề cập trong vận đơn.

- **Thông báo Giới hạn Sử dụng/Phân phối**

Một cơ sở chính thức có thể quyên góp các sản phẩm có thông báo về giới hạn sử dụng hoặc phân phối (như là để chế biến thêm, “chỉ dành cho viện sự dụng”) cho tổ chức phi chính phủ. Thông báo giới hạn phân phối (ví dụ, “Không để bán” hoặc “Chỉ dành cho Từ thiện”) không bắt buộc đối với các sản phẩm thịt, gia cầm hoặc trứng được ghi nhãn phù hợp không bị tạp nhiễm đang được quyên góp cho các tổ chức phi chính phủ. Tuy nhiên, FSIS khuyến nghị thêm thông báo về giới hạn phân phối vào ghi nhãn sản phẩm để tránh các tổ chức phi chính phủ phân phối thêm. Thông báo như vậy có thể được chấp thuận chung và thêm vào các sản phẩm theo [9 CFR phần 412](#). Thông báo này có thể được áp dụng cho các bao bì tức thì, bao bì vận chuyển hoặc vận đơn đi kèm các sản phẩm quyên góp tới các tổ chức tín dụng.

Phê duyệt nhãn tạm thời và thông báo “Không để Bán” là bắt buộc trên bao bì tức thì cho việc quyên góp các sản phẩm thịt và gia cầm bị ghi sai nhãn hiệu chứa 9 chất gây dị ứng Lớn hoặc thành phần gây lo ngại tới sức khỏe cộng đồng được ghi nhãn không phù hợp. Các sản phẩm này có thể bị FSIS giữ lại hoặc cất giữ và đủ điều kiện để quyên góp thiện nguyện cho các tổ chức phi chính phủ theo [21 U.S.C. 673 \(a\)\(5\)\(A\)\(ii\)](#) và [21 U.S.C. 467b\(a\)\(5\)\(A\)\(iii\)](#).

## **Các Sản phẩm Không Đủ điều kiện Quyên góp**

Dưới đây là hai loại sản phẩm không đủ điều kiện mà ngành thường xuyên yêu cầu khi quyên góp. Các sản phẩm bổ sung không đủ điều kiện quyên góp được thảo luận trong phần khác của hướng dẫn này.

---

<sup>3</sup> Xem: <https://www.fsis.usda.gov/guidelines/2023-0004>.

- **Các Sản phẩm Bị Tạt nhiễm**

Một cơ sở không thể tiêu huỷ các sản phẩm tạt nhiễm bằng các quyền góp chung cho một tổ chức phi chính phủ, ngoại trừ trường hợp các sản phẩm được cho là chỉ bị tạt nhiễm kinh tế ([21 U.S.C. 601\(m\)\(8\)](#), [21 U.S.C. 453\(g\)\(8\)](#)), hoặc [21 U.S.C 1033\(a\)\(8\)](#) như được thảo luận ở trên. Các sản phẩm không lành mạnh, bị tạt nhiễm không thể được quyền góp cho các tổ chức phi chính phủ ([21 U.S.C. 601\(m\)\(3\)](#), [21 U.S.C. 453\(g\)\(3\)](#), hoặc [21 U.S.C 1033\(a\)\(3\)](#)).

- **Các Sản phẩm Thử nghiệm**

Các cơ sở chính thức không đủ điều kiện quyền góp các sản phẩm thử nghiệm cho các tổ chức phi chính phủ. **Các sản phẩm thử nghiệm** là các sản phẩm mới hoặc hiện có giới thiệu công thức hoặc mùi vị mới. Chúng bị giới hạn cho nghiên cứu và phát triển dưới sự kiểm soát của các cơ sở sản xuất chính thức. Bởi vì các sản phẩm thử nghiệm không được kiểm dịch, nên chúng không thể tham gia thương mại. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về các sản phẩm thử nghiệm trong [Hướng dẫn 7000.2 của FSIS](#), *Chính sách Sản phẩm Thử nghiệm và Mẫu*.

## **Vận chuyển Các Sản phẩm Quyền góp**

Cơ sở quyền góp, đơn vị vận chuyển, và các tổ chức phi chính phủ nhận quyền góp đều phải có trách nhiệm duy trì các thực phẩm cho con người trong trạng thái không tạt nhiễm. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về giữ thực phẩm an toàn trong quá trình vận chuyển tại [Quy định Sau cùng về Vận chuyển Vệ sinh Thực phẩm của Con người và Động vật của FDA](#). Quy định của FDA này bao gồm các thực phẩm có mục đích tiêu dùng tại Hoa Kỳ, bao gồm các sản phẩm thịt, gia cầm và trứng theo quy định của FSIS, đều được vận chuyển bằng tàu hỏa hoặc xe tại Hoa Kỳ. Quy định này cũng áp dụng với vận chuyển thực phẩm trong thương mại liên bang và nội bang.

## Quyên góp Các Sản phẩm Được Miễn trừ Kiểm dịch

- Tôi Có thể Quyên góp Các Sản phẩm Thịt Được Giết mổ và/hoặc Chế biến Được Miễn trừ Kiểm dịch Liên bang không (xem [9 CFR 303.1](#))?

| Loại Miễn trừ                           | Đủ Điều Kiện Quyên góp? |
|-----------------------------------------|-------------------------|
| Sử dụng Cá nhân                         | Không                   |
| Giết mổ Tùy chỉnh và Chế biến Tùy chỉnh | Không                   |
| Cửa hàng Bán lẻ                         | Có                      |
| Nhà hàng                                | Có                      |
| Người Cung cấp Thực phẩm                | Có                      |
| Bếp Trung tâm Nhà hàng                  | Có                      |

Quý vị có thể tìm kiếm thêm diễn giải cho từng loại thịt được miễn trừ kiểm dịch và tính hội tụ đủ điều kiện để quyên góp trong [Hướng dẫn của FSIS về Xác định Nhà máy Giết mổ hay Chế biến Gia súc được Miễn trừ Yêu cầu Kiểm dịch của Đạo luật Kiểm dịch Thịt Liên bang Hay không](#).

- Tôi Có thể Quyên góp Các Sản phẩm Gia cầm Được Giết mổ và/hoặc Chế biến Được Miễn trừ Kiểm dịch Liên bang hay không (Xem [9 CFR 381.10](#))?

| Loại Miễn trừ                                | Đủ Điều Kiện Quyên góp? |
|----------------------------------------------|-------------------------|
| Sử dụng Cá nhân                              | Không                   |
| Giết mổ/Chế biến Tùy chỉnh                   | Không                   |
| Nhà sản xuất/Người nuôi Glóir hạn 1.000 Con  | Có, nội bang            |
| Nhà sản xuất/Người nuôi Glóir hạn 20.000 Con | Có, nội bang            |

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| Nhà sản xuất/Người nuôi Hoặc Cá nhân khác (PGOP) | Có, nội bang |
| Nhà máy Nhỏ                                      | Có, nội bang |
| Đại lý Bán lẻ                                    | Có           |
| Cửa hàng Bán lẻ                                  | Không        |

Giải thích rõ hơn về loại hình miễn trừ kiểm dịch gia cầm và tính hội tụ đủ điều kiện để được quyền góp được tìm thấy trong [Hướng dẫn Xác định Việc Giết mổ Gia cầm hoặc Hoạt động Chế biến được Miễn trừ Quy định Kiểm dịch của Đạo luật Kiểm dịch Gia cầm hay không của FSIS](#).

Tôi có thể quyền góp Các Sản phẩm Trứng theo Miễn trừ Kiểm dịch Liên bang (Xem [9 CFR 590.100](#))?

| <b>Loại hình Miễn trừ</b>                   | <b>Đủ điều kiện Quyền góp?</b> |
|---------------------------------------------|--------------------------------|
| Người tiêu dùng Gia đình                    | Không                          |
| Chế biến trong Các Nhà Máy Không Chính thức | Có                             |

Hướng dẫn không trình bày các yêu cầu được miễn trừ nơi mà đạo luật tiểu bang mỗi nơi khác nhau về các quy định [FMIA](#), [PPIA](#), [EPIA](#), và FSIS/USDA. Các tiểu bang có thể có thêm các yêu cầu và quy định, trên cả các yêu cầu của FSIS, để quyền góp các sản phẩm được sản xuất có các miễn trừ.

## Hướng dẫn Các Tổ chức Nhận Các Sản phẩm Quyên góp

Một tổ chức phi chính phủ, như là ngân hàng thực phẩm, có thể nhận các sản phẩm được liên bang kiểm dịch và duyệt theo số lượng lớn, chia nhỏ, đóng gói lại, ghi nhãn và phân phối cho những khách hàng có nhu cầu theo miễn trừ kiểm dịch bán lẻ liên bang (xem [9 CFR 303.1\(d\)](#) và [9 CFR 381.10\(d\)](#)). Nếu tổ chức phi chính phủ nhận các sản phẩm tiểu bang kiểm duyệt, các sản phẩm đó có thể chỉ được phân phối trong phạm vi tiểu bang. Các nhà bán lẻ vẫn phải tuân theo các yêu cầu cấp phép của chính quyền liên bang và địa phương (hạt, thành phố), và FDA mặc dù sản xuất các sản phẩm theo miễn trừ kiểm dịch bán lẻ của FSIS. Theo [9 CFR 303.1\(f\)](#), [9 CFR 381.10\(a\)\(1\)](#), và [9 CFR 381.10\(d\)\(4\)](#), các điều khoản về tạp nhiễm và ghi sai nhãn hiệu của [FMIA](#) và [PPIA](#) áp dụng cho các mặt hàng được miễn trừ kiểm dịch. Một tổ chức phi chính phủ nhận các sản phẩm trứng được liên bang kiểm dịch, cho mục đích sử dụng làm thành phần của sản phẩm quyên góp, cần đáp ứng các yêu cầu trong [9 CFR 591.100\(b\)\(2\)](#), bao gồm tất cả các yêu cầu trong [9 CFR part 590](#) và [9 CFR part 591](#).

Tổ chức phi chính phủ phải đảm bảo các sản phẩm được đóng gói lại đáp ứng tất cả các yêu cầu ghi nhãn của FSIS áp dụng cho bán lẻ: tên sản phẩm, tên và địa chỉ của nhà sản xuất, nhà đóng gói hoặc nhà vận chuyển của sản phẩm (có thể là ngân hàng thực phẩm), danh sách thành phần nếu sản phẩm được làm từ hai hoặc nhiều thành phần, thông báo xử lý đặc biệt (như là “Giữ trong ngăn mát tủ lạnh”) nếu sản phẩm dễ bị hỏng, thông tin dinh dưỡng (trừ khi được miễn trừ, như là sản phẩm sẽ không được bán), và hướng dẫn xử lý an toàn nếu không là sản phẩm ăn liền (xem [9 CFR 317.2](#), [9 CFR 381 Subpart N](#), và [9 CFR 590.411](#)).

Đối với danh sách kiểm tra của các đặc điểm nhãn hiệu theo quy định, vui lòng truy cập [Trang “Danh sách Kiểm tra Nộp Nhãn hiệu” của FSIS](#). Để biết thêm thông tin về các yêu cầu ghi nhãn, vui lòng truy cập [Trang Chính sách Ghi nhãn của FSIS](#). Sản phẩm được miễn trừ kiểm dịch FSIS phải có lời chú giải về kiểm dịch của FSIS.

Các tổ chức phi chính phủ đóng gói lại các sản phẩm cần đảm bảo các sản phẩm họ nhận được và phân phối đều được ghi nhãn phù hợp. Điều này đặc biệt quan trọng với các sản phẩm sống có thể được nấu chín hoàn toàn (như là các sản phẩm gia cầm sống có lông) bởi vì một vài người tiêu dùng có thể không biết các xử lý và nấu sản phẩm một cách phù hợp. Đảm bảo ghi nhãn phù hợp có thể giúp người tiêu dùng phân biệt sản phẩm phải được bảo quản trong ngăn mát tủ lạnh hay đông lạnh để giữ tính lành mạnh và có thể phòng tránh việc người tiêu dùng nấu không đúng, giảm nguy cơ mắc bệnh do thực phẩm sinh ra.

## Thông tin Bổ sung



**SMALL PLANT HELP DESK**

A resource for small and very small plants  
Est. 12-17-2010

Knowledgeable, USDA-FSIS specialists from the Outreach and Partnership Division are available weekdays 8:00 AM to 4:00 PM EST to give you personal assistance on matters relating to the regulation of meat, poultry, and processed egg products. We can also be reached by email at [info@source@fsis.usda.gov](mailto:info@source@fsis.usda.gov).

**Call Toll-Free 1-877-374-7435**



**askFSIS**

USDA

*a policy-related question*

<https://www.fsis.usda.gov/contact-us/askfsis>

**1-800-233-3935**

**USDA FSIS**

[www.fsis.usda.gov](http://www.fsis.usda.gov)

2024